

No. 6.

GOVERNOR SIR GEORGE GREY, K.C.B., TO HIS GRACE THE DUKE OF NEWCASTLE, K.G.

Government House,
Auckland, 31st August, 1863.

No. 112.

MY LORD DUKE,—

I have just time to forward by the present Mail the copy of the translation of a letter which has been transmitted to me from Waikanae near Wellington.

2. This letter was addressed on the 29th June, by chiefs of Waikato to the Natives near Wellington, informing them that in the month of July they intended to clear off the Europeans in the Province of Auckland, and calling upon the Natives in the South to do the same near Wellington.

3. I should add that the war song in this letter is that which they sent to Taranaki in April last, to induce the Natives there to murder Europeans in that Province, and which actually caused the murder of two officers and nine soldiers on the 4th May last.

I have, &c.,

G. GREY.

His Grace the Duke of Newcastle, K.G.

Enclosure to No. 6.

Rangiawhia, Waikato,

June 29th, 1863.

Go our letter to the Tainui to Heremia Te Tihi, to Hapi Whitipatato, to Wi Tako Ngatata, to Tupeotu, to Hobua Te Ngairo at Wairarapa, and to you all.

Friends, salutations to you all in the Grace of God. Hearken, another moon has arisen, it is Whitikareia. Listen all men in this Island, whether on the side of the King or of the Queen. The Ia and Auckland will be opened (attacked) immediately after this letter. The law of God is completed, the law of man is yet to be done.

Friends, this is what we have to say to you, in reply to your request that we should give you some advice. Enough upon that. This is another word. "Keep the yard cleaner" (a proverb). You clean out your yard and we will clean out ours (*i. e.* you clear off the Pakehas from your part and we will do so from ours.) It will rest, however, with yourselves to decide about your part. Consider the matter carefully, and if you see that it is right, well and good; if, on the contrary, you judge it to be wrong, look this way to the Ia. Enough upon that subject.

This is a Ngeri (war song),

Red plume, red plume,

Plume of the Kaka

Rehearse it at Kawhia.

Cartridge, one, three, four, O Matamata,

Lay hold and bring the strong eight

Stranded cord,

That cannot be unfastened,

Grasp firm your weapons, strike! fire!

From

POROKORU TITIPA,
TAATI TE WARU.

To Heremia Te Tihi and Wi Tako Ngatata, at Otaki.
Let it be taken on at once, quickly.

No. 7.

COPY OF DESPATCH FROM GOVERNOR SIR GEORGE GREY, K.C.B., TO HIS GRACE THE DUKE OF NEWCASTLE, K.G.

Government House,
Auckland, 3rd October, 1863.

No. 124.

MY LORD DUKE,—

Lieut.-General Cameron
to Sir G. Grey, and R.
O. Stewart to Native
Secretary.

Vide—E.—No. 5, pages
23 and 24.

I have the honor to transmit for your Grace's information the copies of letters named in the margin, detailing the circumstances under which Mr. Armitage, Resident Magistrate of the Lower Waikato, was slain by Natives on the 7th ultimo.

2. Mr. Armitage was a gentleman of considerable ability, a valuable public servant, and a sincere and faithful friend of the Native Race, who, I am satisfied, will generally feel that through the wickedness of some of their countrymen they have sustained in Mr. Armitage's death a severe loss which they will long lament.

I have, &c.,

G. GREY.

His Grace the Duke of Newcastle, K.G.